

**M.F.Axundov adına Azərbaycan Milli Kitabxanası ilə  
Rusiya Dövlət kitabxanası arasında  
əməkdaşlıq haqqında**

**SAZİŞ**

Bakı şəhəri

21 sentyabr 2023-cü il

M.F.Axundov adına Azərbaycan Milli Kitabxanası dövlət mədəniyyət müəssisəsi, Nizamnamə əsasında fəaliyyət göstərən və direktor Tahirov Kərim Məhəmməd oğlunun şəxsində, həmçinin, Rusiya Dövlət Kitabxanası Federal Dövlət Büdcə Təşkilatı, Nizamnamə əsasında fəaliyyət göstərən və direktor Duda Vadim Valeriyeviç şəxsində fəaliyyət göstərən, gələcəkdə Tərəflər adlandırılacaq, fəaliyyəti Azərbaycan Respublikasının 29 dekabr 1998-ci il tarixli 611-IQ nömrəli "Kitabxana işi haqqında" Qanununa və Rusiya Federasiyasının 29 dekabr 1994-cü il tarixli, 78-FZ "Kitabxana işi haqqında" Federal Qanununa uyğun olaraq həyata keçirilən Azərbaycan Respublikasının və Rusiya Federasiyasının milli kitabxanaları olaraq bu Sazişi aşağıdakı kimi bağlayırlar.

**1. Ümumi müddəalar**

- 1.1. Bu Sazişin predmeti – Tərəflər arasında uzunmüddətli tərəfdaşlıq əlaqələrinin qurulmasına istiqamətlənmiş və Tərəflərin fəaliyyətinin populyarlaşması naminə birgə kompleks tədbirlərin həyata keçirilməsinə yönəlmiş qarşılıqlı fəaliyyətdir.
- 1.2. Bu Sazişin məqsədi - Azərbaycan və Rusiyanın ümumi informasiya məkanının yaradılması və dəstəklənməsi məqsədilə kitabxana işinin, elm, mədəniyyət və təhsil sahələrinin inkişafı naminə Tərəflərin potensial imkanlarından istifadə etməkdən ibarətdir.
- 1.3. Saziş Tərəflərin bərabərlik prinsiplərinə, düzgün və səmimi əməkdaşlığa, qarşılıqlı məlumatlandırmaya və Tərəflərin hüquqlarına, ənənə və xüsusiyyətlərinə hörmətlə yanaşılmasına, habelə bir-birinin maraqlarının müdafiəsi prinsiplərinə əsaslanır.
- 1.4. Saziş Azərbaycan Respublikası və Rusiya Federasiyasının hüquqi normalarına və Tərəflərin Nizamnaməsinə əsaslanaraq, kitabxanalar arasında qarşılıqlı əlaqənin təşkilinin ümumi məsələlərini tənzimləyir.

- 1.5. Bu Saziş Rusiya, Azərbaycan və digər xarici ölkələrin kitabxanaları, idarə və təşkilatları ilə fəaliyyətlərin əlaqələndirilməsinə və müqavilələrin bağlanmasına maneə yarada bilməz.
- 1.6. Tərəflər bir-birilərinin təkliflərini yerinə yetirmək iqtidarında olmadıqda, ondan imtina etmək hüququna malikdir.
- 1.7. Tərəflər bu Sazişin şərtlərinə uyğun olaraq əməkdaşlıq prosesində bir-birindən alınan məxfi məlumatların qorunması üçün bütün zəruri tədbirləri həyata keçirməyi öhdəsinə götürür.
- 1.8. Bu Müqaviləyə əsasən, Tərəflər bir-birilərinin öhdəliklərini və ya borclarını öz üzərinə götürmür, müvafiq ayrıca müqavilələr bağlamadan bir Tərəf digər Tərəfin agentı kimi fəaliyyət göstərə bilməz.

## **2. Əməkdaşlığın əsas istiqamətləri**

### **2.1. Tərəflərin fondlarının birgə səylərlə formalaşdırılması və populyarlaşdırılması üzrə:**

2.1.1. Milli qanunvericilik normalarına uyğun olaraq oxucuların tələbatını ödəmək məqsədilə fondun nəşrlərinin Rus və Azərbaycan dillərində artırılmasının təmin edilməsinə qarşılıqlı yardım göstərmək;

2.1.2. Ədəbi irsin rəqəmsal mühitdə təbliği məqsədilə elektron kolleksiyaların yaradılmasında iştirak etmək;

2.1.3. Rusiya və Azərbaycanın kitab mədəniyyətinin təbliği məqsədilə birgə sosial-mədəni tədbirlər keçirmək.

### **2.2. Oxuculara xidmətində və kitabların təbliğində Tərəflərin birgə səyləri üzrə:**

2.2.1. Milli mədəni cəmiyyətlərin nümayəndələri ilə əlaqəni inkişaf etdirmək, xaricdə yaşayan həmyerlilər üçün mədəni və dil müxtəlifliyinin inkişafı, kitabxana xidmətlərinin göstərilməsi məqsədilə birgə layihələr hazırlayıb həyata keçirmək.

2.2.2. İstifadəçilərin informasiya sorğularını təmin etmək məqsədilə qarşılıqlı olaraq Tərəflərin elektron resurslarına çıxışının təşkilini təmin etmək.



### **2.3. Tərəflərin mütəxəssislərinin fasiləsiz professional təhsilində birgə səylər üzrə:**

2.3.1. Tərəflərin əməkdaşlarının peşəkarlığının artırılmasına yönəlmiş tədbirlər kompleksini həyata keçirmək: peşəkar səfərlər, treninqlər, master-klasslar, mütəxəssislərin qarşılıqlı mübadiləsi, təcrübələr, seminarlar, konfranslar və digər formatlar;

2.3.2. Peşəkar ədəbiyyat mübadiləsi həyata keçirmək.

### **2.4. Elmi-məlumat, elmi-tədqiqat fəaliyyətində Tərəflərin birgə səyləri üzrə:**

2.4.1. Kitabxanaşünaslıq, kitabşünaslıq, informasiya texnologiyaları, kitabxana fondlarının bərpası və konservasiyası sahəsində birgə tədqiqatlar aparmaq;

2.4.2. Aparılan elmi işlərin və layihələrin həyata keçirilməsi zamanı qarşılıqlı maraq daşıyan nəticələr haqqında məlumatlar barədə mübadilə aparmaq.

## **3. Sazişin həyata keçirilməsinin əsasları:**

3.1. Rusiya Federasiyası mülki məəcəlləsinin 55-ci fəslinin şərhində Saziş birgə fəaliyyət haqqında Müqavilə deyildir. Saziş Tərəflər arasında hüquqi şəxs yaradılmadan və ümumi mənfəət almadan həyata keçirilir.

3.2. Tərəfdaşlıq təmənnasız xarakter daşıyır. Sazişin icrası Tərəflərin əsas məqsəd və fəaliyyətlərinə zidd ola bilməz.

3.3. Bu Saziş Tərəflərin üzərinə heç bir maliyyə öhdəlikləri qoymur. Birgə tədbirlərin və layihələrin şərtləri, keçirilmə qaydaları və maliyyələşmələri Tərəflər arasında hər bir konkret halda ayrı-ayrı Sazişlərlə müəyyən edilir və qaydaya salınır.

3.4. Bu Razılaşmanın həyata keçirilməsi əsasında Tərəflər Əlavə qarşılıqlı faydalı əməkdaşlıq istiqamətləri müəyyən edə bilirlər.

## **4. Yekun müddəalar**

4.1. Bu Saziş imzalandığı gündən qüvvəyə minir.

4.2. Bu Müqavilə 21 sentyabr 2024-cü il tarixinədək etibarlıdır və Tərəflərdən hər hansı biri 30 (otuz) iş günü ərzində onu ləğv etmək niyyətini bəyan etmədiyi təqdirdə, avtomatik olaraq hər növbəti il üçün uzadılır.

- 4.3. Saziş Tərəfin yazılı surətdə xəbərdarlığı əsasında dayandırılma bilər. Saziş Tərəflər Sazişin fəaliyyətini dayandırmaq haqqında xəbərdarlığını göndərən gündən 3 aydan sonra ləğv olunur. Belə hallarda Sazişə xitam verməyi tərəflər qarşılıqlı razılaşma əsasında müəyyən edirlər.
- 4.4. Tərəflərin razılığı ilə, Bu Sazişə əlavə Razılaşma bağlamaq yolu ilə əlavələr və dəyişikliklər edilə bilər.
- 4.5. Tərəflər qəbul edirlər ki, bu Saziş bağlanana qədər hər bir Tərəfə ayrılma qaydada mənsub olan istənilən əqli mülkiyyət üzərində olan mütləq hüquq həmin tərəfdə qalır. Əqli mülkiyyət obyektləri üzərində olan heç bir hüquq bu Sazişlə ötürülə bilməz.
- 4.6. Bu Sazişin icrası çərçivəsində yaradılmış əqli mülkiyyət üzərindəki hüquq onu yaradan Tərəfə mənsubdur. Tərəflər bu Sazişin icrası daxilində birgə fəaliyyət ərzində yaranmış əqli mülkiyyətin hüquqi müdafiəsinin, istifadəsinin və məxfiliyinin qorunması ilə bağlı öz aralarında ayrılma qaydada Razılaşma bağlamağı haqqında öhdəlik götürürlər.
- 4.7. Sazişin icrası zamanı yarana biləcək bütün mübahisələr birgə razılaşmalar vasitəsi ilə həll olunur. Bu Sazişin icrası zamanı Əsasnamənin anlayışı, şərh və tətbiqi ilə bağlı yaranan ziddiyyətlər Tərəflər arasında yalnız məsləhətləşmələr və danışıqlar yolu ilə həll edilməlidir.
- 4.8. Saziş Azərbaycan və rus dilində 2 nüsxədə tərtib olunur. Hər iki nüsxə eynidir və bərabər hüquqa malikdir.

## 5. Tərəflərin ünvan və rekvizitləri

M.F.Axundov adına Azərbaycan  
Milli Kitabxanası  
AZ 1000, Bakı şəhəri. Xaqani,29  
El.poçt: [contact@anl.az](mailto:contact@anl.az)  
Tel: +(994 12) 493-40-03  
Faks: +(994 12) 498-08-22

Direktor

Tahirov Kərim Məhəmməd oğlu



Rusiya Dövlət Kitabxanası  
RF, 119019, Moskva, Vozdvijenka, 3/5  
El.poçt: [post@rsl.ru](mailto:post@rsl.ru)  
Tel: +7(495) 697-18-60  
Faks: +7(495)697-43-62

Baş direktor

Vadim Valerieviç Duda